

УДК 37.016:811.161.1'373

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕКСТОВ ПУБЛИЦИСТИЧЕСКОГО СТИЛЯ
В ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОМ ОБУЧЕНИИ
РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ**

Н.Е. Петрова

Белорусский государственный университет информатики и радиоэлектроники
г. Минск, Республика Беларусь

В статье рассматривается профессионально ориентированное обучение русскому языку как иностранному (РКИ). Представлено место публицистического текста

в преподавания РКИ в техническом вузе. Основное внимание уделяется особенностям работы с биографиями известных личностей в сфере информатики и вычислительной техники.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, профессионально ориентированное обучение, публицистический стиль, биография, текст.

Обучение родному или иностранному языку в высшем учебном заведении (как в гуманитарном, так и техническом) в первую очередь должно быть профессионально ориентированным. Часто под таким обучением понимается методика, направленная исключительно на чтение текстов по специальности, изучение специальной лексики и особенностей профессионального общения. Однако такой подход не учитывает обучение языку как средству общения в бытовой, деловой, межкультурной сферах и ситуациях, что также важно для будущего специалиста. Кроме этого, обучение языку в вузе должно основываться на особенностях профессионального дискурса, поскольку принадлежность к определённой профессии существенно влияет на речь языковой личности.

Под профессионально ориентированным обучением РКИ мы понимаем комплексный, специально организованный процесс формирования языковых компетенций в учебных заведениях с учётом коммуникативных потребностей будущих специалистов, их языковой подготовки, межкультурных связей и особенностей профессиональной личности и дискурса. Профессионально ориентированное обучение РКИ – это своего рода стиль преподавания РКИ в вузе или в ином учебном заведении, где учащиеся получают определённую профессию или специальность [1, с. 224].

Несомненно, в первую очередь профессионально ориентированное обучение РКИ связано с интеграцией со специальными дисциплинами, что достигается в работе с научными текстами. Задача обучения – не просто расширить профессиональный лексикон студента. Введение новой лексики, чтение, интерпретация изучаемого текста должны обязательно сочетаться с обучением говорению, продуцированию высказываний с учётом коммуникативных потребностей студентов в различных сферах, но в первую очередь в учебно-профессиональной.

Таким образом, на занятиях по РКИ в техническом вузе проводится активная работа с научными текстами, которые являются основополагающими для адаптации обучающихся в русскоязычной академической среде и особенно важны в учебной деятельности [2, с. 28]. Однако обучение РКИ в техническом вузе вовсе не обязывает к чтению именно научных текстов. К примеру, в вузе необходимо использовать и публицистические тексты, которые эффективны в изучении как системных языковых, так и речевых умений студентов. Кроме этого, такие тексты обладают высокой информативностью, новизной, способствуют разностороннему развитию обучающихся, а также имеют высокий воспитывающий потенциал.

В работе с иностранной аудиторией мы не рекомендуем использовать публицистические тексты, содержащие политическую или религиозную

информацию. Наиболее подходящие для занятий РКИ тексты, ориентированные на нравственные вопросы, пропаганду здорового образа жизни, страноведческого и культурологического содержания. Большой интерес у студентов вызывают тексты-биографии известных личностей, которые являются профессионально значимыми для обучающихся [3, с. 137]. Покажем на примере текста «Стив Джобс» реализацию профессионально ориентированного обучения РКИ.

Изучение биографий известных личностей в профессиональной сфере будущих специалистов рекомендуется проводить на всех этапах обучения РКИ, поскольку это позволяет не только проводить работу по формированию языковых компетенций, но и помогает сформировать профессионально значимые качества личности студентов, мотивацию, познавательный интерес и др. Важно обратить внимание студентов на отличие автобиографии и биографии. Так, термин автобиография означает жизнеописание какого-либо лица, составленное им самим, а биография – это описание жизни какого-либо другого человека. Уточняется, что автобиография – это документ, который регламентируется официально-деловым стилем речи. Биография – это рассказ о жизни какой-либо известной личности, такой текст является публицистическим.

Первичная задача преподавателя – адаптировать публицистический текст. В первую очередь текст должен быть доступен, актуален и интересен для студентов. Иногда приходится использовать не один, а несколько первоисточников, сокращать текст, выполнять всевозможные замены и т. д. с целью сделать информацию адекватной для восприятия в определённой иностранной аудитории.

К примеру, на занятиях со студентами технического вуза по направлениям современной информатики рекомендуем использовать публицистический текст «Стив Джобс: на перекрёстке технологий и искусства» [4], однако его необходимо существенно изменить: сократить объём и заменить отдельные слова и выражения в зависимости от уровня группы и курса обучения. Для более интересного восприятия текста можно подготовить презентацию с использованием фотографий, отражающих отдельные этапы жизни Стива Джобса, которые можно найти в свободном доступе в сети Интернет.

С целью повышения заинтересованности студентов учебным материалом перед знакомством с текстом рекомендуем использовать игровые формы работы, которые в сочетании с учебными всегда имеют высокую эффективность в обучении. К примеру, при помощи игры «Поле чудес» студентам можно предложить отгадать имя и фамилию известного в современной информатике и электронике человека. Такой вариант предтекстового задания с элементами соревнования вызовет интерес у обучающихся, позволит повторить русский алфавит, будет способствовать развитию активности и скорости реакций [5, с. 24].

Перед чтением текста также необходимо провести лексическую работу. Именно на этом этапе пополняется профессиональный лексикон, од-

нако это предусматривает не только интерпретацию значения слова. Вводимые лексические единицы должны изучаться в отношении произношения, грамматики, словообразования, словоупотребления [6, с. 8]. Предтекстовыми заданиями могут быть следующие: самостоятельно или при помощи словарей объясните значение слов; подберите синоним на русском языке; переведите слово на родной язык; определите источник образования; составьте словосочетания или предложения со словами; измените грамматическую форму слов и др. [7, с. 120].

Перед чтением текста о Стиве Джобсе можно предложить студентам самостоятельно объяснить значения следующих слов: *уникальный, концентрироваться, энтузиазм, каллиграфия, индикатор частоты электронного тока, типографика, инновационный, инвестор, ключевой, провидец, графический интерфейс, ОС, маркетолог, геймдизайн*.

Далее предлагаем использовать задания следующего плана:

1. Соотнесите специальное слово с его значением:

MultiTouch	Область знаний, в которой содержатся правила оформления печатного текста, определяющих использование шрифтов в целях создания наиболее понятного для восприятия читателя текста.
Персональный компьютер	Электроизмерительный прибор.
Индикатор частоты электронного тока	Однопользовательская ЭВМ, имеющая эксплуатационные характеристики бытового прибора и универсальные функциональные возможности.
Типографика	Функция сенсорных систем ввода, осуществляющая одновременное определение координат двух и более точек касания.
Графический интерфейс	Процесс создания формы и содержания игрового процесса компьютерной игры.
ОС (операционная система)	Комплекс взаимосвязанных программ, предназначенных для управления ресурсами компьютера и организации взаимодействия с пользователем.
Геймдизайн	Система средств для взаимодействия пользователя с компьютером, основанная на представлении всех доступных пользователю системных объектов и функций в виде графических компонентов экрана.

2. Выполните следующие словообразования: от глаголов *убедить, впечатлить* образуйте однокоренные существительные, от существительных *усыновление, инвестор* – глаголы, от существительных *маркетинг, типографика* – однокоренные прилагательные, от прилагательных *графический, инновационный* – имена существительные.

3. Из предложенного списка слов подберите синонимы к словам *часотомер, разработчик игр, сенсорный экран*.

4. От глагола *концентрироваться* образуйте все возможные формы причастий и деепричастий.

Рекомендуем обращать внимание на интерпретацию многозначных слов, конкретизировать их семантику в различных контекстах. К примеру, можно предложить такое задание: подберите возможные сочетания к слову *ключевой* (-ое, -ая, -ые) из предложенного списка: *момент, друг, фигура, отверстие, слова, дети*.

Перед чтением текста необходимо поставить общий притекстовый вопрос, связанный с пониманием содержания. Это позволит активизировать внимание студентов. Например, можно спросить следующее: *В чём, по мнению автора текста, успех Стива Джобса?*

В результате непосредственного знакомства с данным источником на старших курсах мы рекомендуем использовать притекстовые задания по ходу чтения. Именно такой вариант комментированного чтения эффективен на продвинутом этапе профессионально ориентированного обучения. Это позволит разнообразить чтение немаленького по объёму текста, вызовет заинтересованность, позволит исключить лексико-грамматические трудности.

Притекстовые и послетекстовые вопросы должны не только проверять понимание прочитанного текста, но и обучать говорению, развивать творческое мышление. Кроме этого, необходимо требовать от студентов ответов полными предложениями, использования актуальных для учебно-профессионального дискурса выражений. Примеры притекстовых и послетекстовых вопросов могут быть следующими:

1. *Где и когда родился Стив Джобс?*
2. *Что вы знаете о компании Hewlett-Packard?*
3. *Как можно назвать человека, который одновременно с точными науками, электроникой, интересуется искусством, музыкой, философией?*
4. *Расскажите о времени работы Джобса в компании Atari. Чем занималась компания, как Джобс справлялся с работой?*
5. *Когда появилась компания Apple? С чего начиналась работа в ней?*
6. *Может быть, кто-то смотрел фильм или читал книги о С. Джобсе и знает, что представлял из себя первый компьютер Apple?*
7. *В создании чего помогло Джобсу увлечение каллиграфией?*
8. *Чем занимался Джобс в Apple первое время и после ухода из Apple?*
9. *Каково ваше мнение по поводу роли маркетинга в современном мире?*
10. *Почему Стива Джобса называли пророком?*

В условиях современного высшего образования, которое является тесториентированным, считаем обязательным использовать тестовые варианты послетекстовых заданий. Предлагаем несколько вариантов тестовых вопросов к тексту о Стиве Джобсе:

1. *Выберите, что не является продуктом компании Apple:*
 А. ОС Windows;
 Б. Pixar;
 В. iPad;

Г. MultiTouch;

Д. iMac.

2. Выберите верные утверждения:

А. Компания Apple была основана 1 апреля 1976 года Джобсом и Хьюлеттом;

Б. Стив Джобс основал компанию NeXT, которая занималась разработкой программного обеспечения;

В. Стив Джобс работал в компании Atari менеджером по продажам;

Г. Стив Джобс получил диплом колледжа Reed по специальности «Электроника»;

Д. Стив Джобс был талантливым маркетологом.

3. Основываясь на информации из прочитанного текста, выберите качества, которые были свойственны Стиву Джобсу:

А. Спокойный;

Б. Ленивый;

В. Новатор;

Г. Экспериментатор;

Д. Тонкий психолог.

4. Выберите предложения, в которых не содержатся грамматические ошибки:

А. Стив Джобс был провидцем, творческим гением, экспериментатором, талантливым менеджером;

Б. Стив Джобс увлекался с электроникой, с музыкой Боба Дилана, с каллиграфией;

В. Фирма Apple является одним из ключевым участником на IT-рынке;

Г. Компания Apple была основана в 1976 году Стивом Джобсом и его школьным приятелем;

Д. В компании Apple Стив Джобс был председатель по совету директора.

Кроме тестовых форм работы, на завершающем этапе изучения публицистического текста можно предложить и следующие варианты заданий: дополните информацию из текста; сформулируйте вопрос к каждому абзацу текста; подберите другой заголовок к тексту; составьте номинативный (вопросный) простой или сложный план; сократите предложение (абзац, текст), сохраняя основную мысль; перескажите текст или его часть; оцените актуальность прочитанной информации; выразите своё впечатление от прочитанного текста; выразите мнение по поводу определённых вопросов; составьте краткую аннотацию и др.

Таким образом, тексты публицистического стиля эффективны в профессионально ориентированном обучении РКИ, однако они должны быть качественно адаптированы преподавателем. Изучение биографий известных профессионально значимых личностей позволяет развить не только речевые компетенции, но и разносторонне развивает студентов.

Литература

1. Петрова Н. Е. К уточнению содержания профессионально ориентированного обучения русскому языку как иностранному // Проблемы лингвообразования в неязыковом вузе : Материалы VI Респ. науч.-практ. конф. (с междунар. участием), Минск, 10–11 марта 2022 года / Белорусский государственный университет. Минск, 2022. С. 222–227.
2. Арцыменя Д. Ф., Петрова Н. Е. Реферирование как средство совершенствования языковой компетенции в профессионально ориентированном обучении русскому языку как иностранному. EDN UGTIKM // Русский язык на перекрёстке эпох: традиции и инновации в русистике : V Междунар. науч.-практ. конф., 29–30 октября 2021 г. : сборник науч. статей / отв. ред. К. С. Акопян. Ереван, 2023. Ч. 2. С. 27–32.
3. Петрова Н. Е. Формирование профессиональной компетенции по направлениям современной информатики на довузовском этапе обучения русскому языку как иностранному. EDN JHAIQF // Международное образование и сотрудничество : Материалы IX Междунар. науч.-практ. конф., Москва, 22 апреля 2022 года / отв. ред.: А. В. Новиков [и др.]. Москва, 2022. Вып. 16. С. 135–140.
4. Заяц А. Стив Джобс: на перекрёстке технологий и искусства // iXBT.com. URL: www.ixbt.com/td/steve-jobs-technologies-liberal-arts.shtml (дата обращения: 03.02.2023).
5. Петрова Н. Е. Использование текстов разных стилей на занятиях по русскому языку как иностранному в техническом вузе = The use of texts of different styles at the lessons of Russian as a foreign language in a technical university // Актуальные проблемы преподавания естественно-научных и гуманитарных дисциплин : сборник науч. статей, Смоленск, 2023 г. / Военная академия войсковой противовоздушной обороны Вооруженных Сил Российской Федерации им. А. М. Василевского ; редкол.: В. Н. Селедцова, Н. В. Бубнова. Смоленск, 2023. Ч. 1 : Гуманитарные дисциплины. С. 23–26. URL: libeldoc.bsuir.by/handle/123456789/52984 (дата обращения: 23.10.2023).
6. Петрова Н. Е. Русский язык как иностранный: обучаем студентов технических специальностей // Народная асвета. 2021. № 12. С. 7–10.
7. Петрова Н. Е. Профессионально-ориентированное чтение текста на занятиях по РКИ в негуманитарном вузе. EDN UJRGVY // Проблемы лингвообразования в неязыковом вузе : Материалы V Респ. науч.-практ. конф. (с междунар. участием), 28–29 января 2021 г., Минск, Беларусь / редкол.: А. Э. Черенда (отв. ред.) [и др.]. Минск, 2021. С. 119–123. URL: elibrary.ru/item.asp?id=45736080 (дата обращения: 23.03.2023). Режим доступа: для зарегистрир. пользователей.

THE USE OF JOURNALISTIC STYLE TEXTS IN PROFESSIONALLY ORIENTED TEACHING OF RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE

N.E. Petrova

Belarusian State University of Informatics and Radioelectronics
Minsk, Republic of Belarus

The article deals with professionally oriented teaching of Russian as a foreign language. The place of the journalistic text in teaching of Russian as a foreign language at the technical university is presented. The attention is focused to the specificity of working with biographies of famous personalities in the field of computer science and computer technology.

Key words: Russian as a foreign language professionally oriented training, journalistic style, biography, text.